

## **CORSO SEMI-INTENSIVO di LINGUA E CULTURA VIETNAMITA**

*Docente: Dott.ssa Nguyen Mai Ha Phuong Trang*

---

**GIOVEDÌ 14 APRILE 2011 ALLE 16:00**  
**VIAGGIO ATTORNO ALL'IDENTITÀ VIETNAMITA.**  
**LUOGHI, TRADIZIONE, LEGGENDA**  
**NEL PAESE DEI MONTI E DELLE ACQUE**

---

A corollario della lezione, la Dott.ssa Sandra Scagliotti, Presidente del Centro di Studi Vietnamiti e Console Onorario del Việt Nam, incontrerà gli allievi per illustrare brevi cenni sul Paese e la cultura tradizionale. Si propone, a chi eventualmente interessato, un secondo incontro (in data da destinarsi), presso la Biblioteca di Studi vietnamiti Enrica Collotti Pischel, per un ulteriore approfondimento.

---

### **IL VIET NAM A TORINO**

Oltre all'Università degli Studi di Torino - prima accademia italiana ad avviare seminari interamente rivolti alla didattica - nel capoluogo piemontese, operano alcuni organismi specificamente rivolti allo scambio culturale e scientifico ed alla cooperazione con il Việt Nam, artefici di frequenti iniziative. Fra questi, il *Centro di Studi Vietnamiti*, sorto sul finire degli Anni Ottanta ad opera di docenti e studiosi italiani e vietnamiti, la *Biblioteca "Enrica Collotti Pischel"* e il *Consolato onorario della RS Viet Viet Nam che fra il resto rilascia visti d'ingresso* ai turisti del Nord- Italia che scelgono di visitare questa "meta del Terzo Millennio". La Biblioteca Pischel accoglie oltre 4.000 volumi ed una *Collezione permanente di strumenti musicali tradizionali vietnamiti* che può essere visitata negli orari di apertura della Biblioteca (dal martedì al giovedì dalle 9.30 alle 13.00, su appuntamento).

---

**SANDRA SCAGLIOTTI** ha compiuto studi storico-politici presso l'Ateneo torinese, dove, nel 1983, si è laureata (Facoltà di Scienze Politiche), con una tesi in Storia delle Relazioni internazionali (*La lotta di liberazione nazionale in Việt Nam - La donna vietnamita fra tradizione e rivoluzione*). Ha continuato ad occuparsi di Việt Nam ed Asia del Sud-est, nell'ambito degli studi storico-culturali, compiendo vari soggiorni di studio in Việt Nam, Laos, Cambogia, Hong Kong e Macao. In Việt Nam si è formata presso l'Accademia delle Scienze Sociali ed Umane del Việt Nam, l'Università di Hà Noi (Facoltà di Pedagogia) e l'Istituto di Letteratura di Hà Noi, specializzandosi nella conoscenza della storia e della cultura vietnamita. Dai primi anni Novanta, svolge attività didattica presso l'Università degli studi di Torino. E' autrice e curatrice di volumi dedicati allo studio della storia vietnamita, fra cui: *Saggi sul Viet Nam*, (Celid, Torino 2000), *Il Viet Nam nelle biblioteche del Piemonte. Itinerario bibliografico fra storia e cultura vietnamita*, (Celid, Torino 2002). Con Nicola Mocci, ha pubblicato *L'agente arancio uccide ancora*, AIPSA, Cagliari 2009 e, più recentemente, *Investire in Viet Nam. Il Paese, la cultura, il sistema economico* (autori vari), Tipolito subalpina, Torino 2009. E' altresì curatrice insieme con Phan Huy Đường dei primi romanzi di autore vietnamita editi in lingua italiana (e direttamente tradotti dalla lingua vietnamita) fra cui *Il generale in pensione* di Nguyen Huy Thiep (Eurostudio editrice, Torino 1990), *Il messaggero celeste* di Phạm Thị Hoài (Marietti, Genova 1992).

### **CENTRO STUDI VIETNAMITI**

Via Federico Campana 24, 10125 Torino Tel. Fax 011/655 166

*Le segreterie riunite di CSV - Biblioteca*

*e la Cancelleria del Consolato, sono attive dal martedì al giovedì dalle 9.30 alle 13.00.*

centrostudi.vietnamiti@arnet.it - biblioteca@centrostudivietnamiti.it <http://www.centrostudivietnamiti>

cancelleria@vnconsolato.torino.it <http://www.vnconsolato.torino>

## **CORSO SEMI-INTENSIVO di LINGUA E CULTURA VIETNAMITA**

*Docente: Dott.ssa Nguyen Mai Ha Phuong Trang*

**GIOVEDÌ 14 APRILE 2011 ALLE 16:00**  
**VIAGGIO ATTORNO ALL'IDENTITÀ VIETNAMITA.**  
**LUOGHI, TRADIZIONE, LEGGENDA**  
**NEL PAESE DEI MONTI E DELLE ACQUE**

A corollario della lezione, la Dott.ssa Sandra Scagliotti, Presidente del Centro di Studi Vietnamiti e Console Onorario del Việt Nam, incontrerà gli allievi per illustrare brevi cenni sul Paese e la cultura tradizionale. Si propone, a chi eventualmente interessato, un secondo incontro (in data da destinarsi), presso la Biblioteca di Studi vietnamiti Enrica Collotti Pischel, per un ulteriore approfondimento.

### **IL VIET NAM A TORINO**

Oltre all'Università degli Studi di Torino - prima accademia italiana ad avviare seminari interamente rivolti alla didattica - nel capoluogo piemontese, operano alcuni organismi specificamente rivolti allo scambio culturale e scientifico ed alla cooperazione con il Việt Nam, artefici di frequenti iniziative. Fra questi, il *Centro di Studi Vietnamiti*, sorto sul finire degli Anni Ottanta ad opera di docenti e studiosi italiani e vietnamiti, la *Biblioteca "Enrica Collotti Pischel"* e il *Consolato onorario della RS Viet Viet Nam che fra il resto rilascia visti d'ingresso* ai turisti del Nord- Italia che scelgono di visitare questa "meta del Terzo Millennio". La Biblioteca Pischel accoglie oltre 4.000 volumi ed una *Collezione permanente di strumenti musicali tradizionali vietnamiti* che può essere visitata negli orari di apertura della Biblioteca (dal martedì al giovedì dalle 9.30 alle 13.00, su appuntamento).

**SANDRA SCAGLIOTTI** ha compiuto studi storico-politici presso l'Ateneo torinese, dove, nel 1983, si è laureata (Facoltà di Scienze Politiche), con una tesi in Storia delle Relazioni internazionali (*La lotta di liberazione nazionale in Việt Nam - La donna vietnamita fra tradizione e rivoluzione*). Ha continuato ad occuparsi di Việt Nam ed Asia del Sud-est, nell'ambito degli studi storico-culturali, compiendo vari soggiorni di studio in Việt Nam, Laos, Cambogia, Hong Kong e Macao. In Việt Nam si è formata presso l'Accademia delle Scienze Sociali ed Umane del Việt Nam, l'Università di Hà Noi (Facoltà di Pedagogia) e l'Istituto di Letteratura di Hà Noi, specializzandosi nella conoscenza della storia e della cultura vietnamita. Dai primi anni Novanta, svolge attività didattica presso l'Università degli studi di Torino. E' autrice e curatrice di volumi dedicati allo studio della storia vietnamita, fra cui: *Saggi sul Viet Nam*, (Celid, Torino 2000), *Il Viet Nam nelle biblioteche del Piemonte. Itinerario bibliografico fra storia e cultura vietnamita*, (Celid, Torino 2002). Con Nicola Mocci, ha pubblicato *L'agente arancio uccide ancora*, AIPSA, Cagliari 2009 e, più recentemente, *Investire in Viet Nam. Il Paese, la cultura, il sistema economico* (autori vari), Tipolito subalpina, Torino 2009. E' altresì curatrice insieme con Phan Huy Đường dei primi romanzi di autore vietnamita editi in lingua italiana (e direttamente tradotti dalla lingua vietnamita) fra cui *Il generale in pensione* di Nguyen Huy Thiep (Eurostudio editrice, Torino 1990), *Il messaggero celeste* di Phạm Thị Hoài (Marietti, Genova 1992).

### **CENTRO STUDI VIETNAMITI**

Via Federico Campana 24, 10125 Torino Tel. Fax 011/655 166

*Le segreterie riunite di CSV - Biblioteca*

*e la Cancelleria del Consolato, sono attive dal martedì al giovedì dalle 9.30 alle 13.00.*

centrostudi.vietnamiti@arpanet.it - biblioteca@centrostudivietnamiti.it <http://www.centrostudivietnamiti>

cancelleria@vnconsolato.torino.it <http://www.vnconsolato.torino.it>